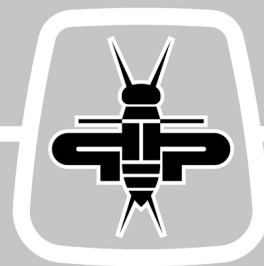


Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



HR7 PRO - 11500

Motozappa

MANUALE DELL'OPERATORE

IT



02040.2023.10

INDICE

1. Introduzione.....	3	18. Rimessaggio e inattività prolungata.....	17
2. Descrizione ed uso previsto.....	3	19. Accessori disponibili	17
3. Decalcomanie d'uso e sicurezza.....	4	20. Servizio di assistenza tecnica.....	18
4. Norme di carattere generale sulla sicurezza	5	20.1 Assistenza	18
5. Avvertenze generali da tenere presente.....	6	20.2 Dati identificativi.....	18
6. Identificazione comandi macchina e funzioni	7	20.3 Ricambi.....	18
7. Identificazione componenti macchina	8	20.4 Garanzia	18
8. Caratteristiche tecniche.....	9	20.5 Come ordinare i ricambi	18
9. Messa in opera della macchina.....	10	21. Avvertenze per il trasporto	18
9.1 Punti generali per predisporre la macchina all'utilizzo... 10		22. Smaltimento.....	18
9.2 Controlli da eseguire prima dell'avviamento del motore 10		Dichiarazione di Conformità	19
9.3 Avviamento del motore..... 10			
9.4 Avviamento della macchina	11		
9.5 Retromarcia	12		
9.6 Spegnimento del motore	12		
9.7 Fine lavoro	12		
9.8 Pulizia ordinaria della macchina	12		
9.9 Regole utili per un corretto utilizzo	12		
9.10 Terreni in pendenza	12		
10. Dispositivi di sicurezza.....	13		
10.1 Frizione attiva	13		
11. Regolazioni ordinarie.....	13		
11.1 Regolazione della posizione del manubrio	13		
11.2 Regolazione dello sperone - profondità di fresatura	13		
12. Regolazioni straordinarie	13		
12.1 Regolazione dei registri della leva frizione e della leva posizione stegola	13		
13. Manutenzione ordinaria.....	14		
13.1 Manutenzione del motore	14		
13.2 Manutenzione del corpo macchina e della fresa	14		
14. Manutenzione straordinaria	15		
14.1 Sostituzione delle zappe.....	15		
15. Identificazione degli inconvenienti.....	15		
16. Tabella riassuntiva di manutenzione.....	16		
17. Tabella riassuntiva dei liquidi e quantità	16		

Manuale originale.
Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione.
Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

nel ringraziarla per la fiducia e la preferenza accordata alla nostra motozappa Grillo, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze.

Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, la preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa.

La preghiamo di conservare questo manuale, che dovrà sempre accompagnare la macchina come sua parte integrante.

Leggere il manuale dell'operatore è molto importante.

Al rivenditore compete l'ispezione della macchina prima della consegna, e la compilazione della scheda di controllo "ISPEZIONE PRIMA DELLA CONSEGNA".

In questa occasione il rivenditore fornirà al cliente tutte le informazioni necessarie all'uso della macchina.

Il Cliente riceverà la macchina nelle condizioni ottimali.

2. DESCRIZIONE ED USO PREVISTO

La motozappa è una macchina agricola semovente ad un solo asse, normalmente equipaggiata con una fresa per la lavorazione del terreno. Questa macchina è impiegata per effettuare lavori di preparazione del terreno (eliminazione di infestanti, fresatura) ed impiegata per piccole superfici, lavori di rifinitura, nell'interfila dei frutteti e nell'orticoltura. La macchina è costituita da un telaio portante sul quale è installato un motore a scoppio che aziona una fresa. La macchina è comandata da un operatore a terra che segue il movimento della stessa guidandola mediante un manubrio, su cui sono dislocati i comandi.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi come uso non previsto.

Questa macchina deve essere utilizzata da personale che ne conosce le caratteristiche specifiche, le norme di sicurezza e tutto quanto concerne la prevenzione degli infortuni.

Ogni utilizzo improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità da parte del costruttore, ogni rischio derivante da un utilizzo improprio sarà a carico dell'utente.

La manutenzione e la riparazione della macchina deve essere effettuata da personale qualificato che segue le modalità specificate dalla casa costruttrice. Ogni alterazione o manomissione invalida la garanzia e solleva la casa costruttrice da ogni responsabilità per danni o incidenti.

EVIDENZIAMENTI NEL MANUALE

Questo manuale contiene delle avvertenze in grassetto, evidenziate con questa simbologia:



ATTENZIONE

Questo simbolo e il testo che ne segue, contengono informazioni che mettono in evidenza possibili rischi anche molto gravi per la sicurezza dell'operatore e per chiunque intervenga sulla macchina se non considera le informazioni e le procedure scritte.



IMPORTANTE

Questa dicitura informa l'operatore su azioni o condizioni che potrebbero danneggiare la macchina.

Leggere attentamente questi messaggi per evitare infortuni o danneggiamenti alla macchina.

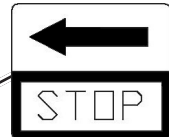
3. DECALCOMANIE D'USO E SICUREZZA

Grillo S.p.A. CE UK
 CESENA - ITALY CA
 model: GRILLO HR78 PRO
 cod. 8074EX /2023 105 kg 4 kW
 series **000000**

Matricola



Spegnimento motore Diesel



Selettore di marce



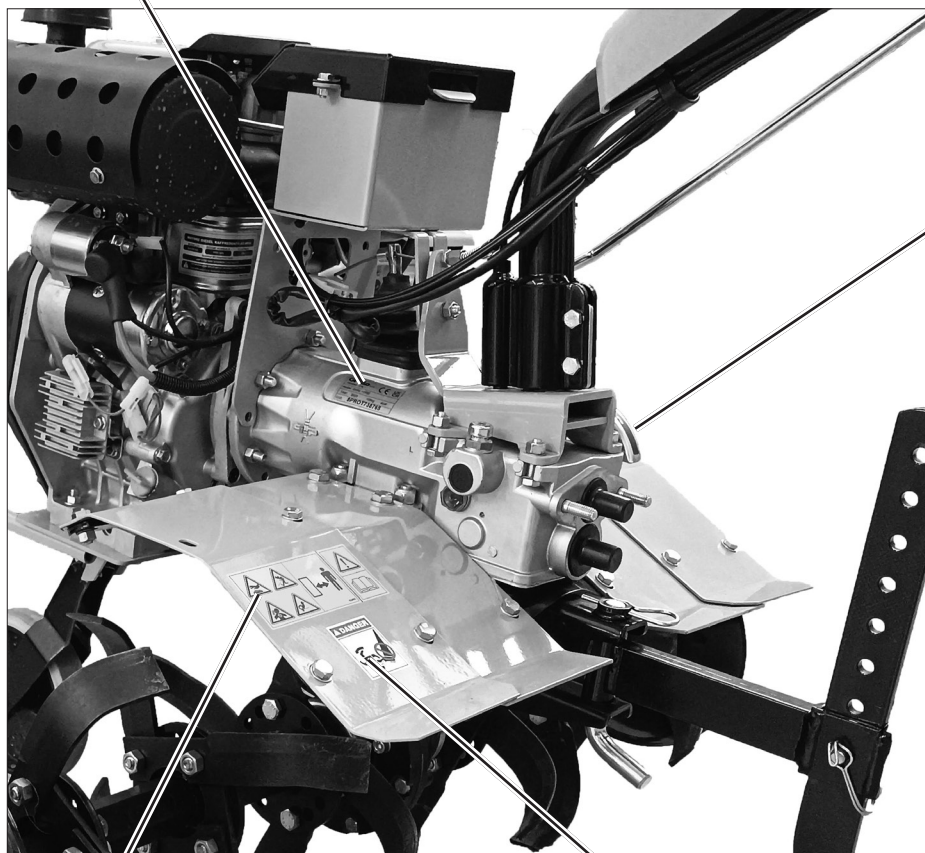
R Retromarcia

1 1ª marcia

F Folle

2 2ª marcia

3 3ª marcia



Pericolo oggetti lanciati Mantenere la distanza di sicurezza

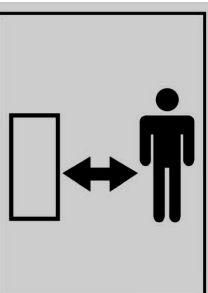
Pericolo di ustioni



Pericolo inalazioni gas



Pericolo organi di trasmissione



Leggere il manuale



Pericolo di infortuni causati da organi in movimento

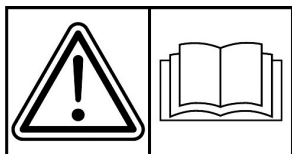
4. NORME DI CARATTERE GENERALE SULLA SICUREZZA

NORME ANTINFORTUNISTICHE

Sulla macchina e in questo manuale sono presenti avvertenze e indicazioni accompagnate da questo simbolo:



indica la presenza di un potenziale pericolo per cui è opportuno prestare particolare prudenza per la propria sicurezza e di quanti si possono trovare nel raggio d'azione della macchina.



Tutte le norme antinfortunistiche contenute in questo manuale sono importanti e vanno rispettate. Tenere sempre il manuale a portata di mano e leggerlo attentamente per imparare ad usare la macchina in modo sicuro. Non permettere a nessuno di utilizzare la macchina senza aver ricevuto istruzioni esaurienti.

SPIEGAZIONE DELLE DECALCOMANIE DI PERICOLO

	<p>Mantenere la distanza di sicurezza Tenere lontano le persone ad almeno 15 m quando la macchina è in funzione.</p>
	<p>Pericolo di infortuni causati da oggetti lanciati dalla rotazione della fresa Non lavorare con la motozappa su corpi estranei che possono essere lanciati dalle zappe, risultando molto pericolosi.</p>
	<p>Pericolo di ustioni Prestare particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldate del motore.</p>
	<p>Pericolo di inalazione di gas I gas di scarico possono causare gravi danni alla salute o morte. Se è necessario mettere in moto il motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga al tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.</p>
	<p>Pericolo di infortuni causati da organi di trasmissione A motore acceso non effettuare manutenzioni e tenere lontane le mani dall'area indicata.</p>

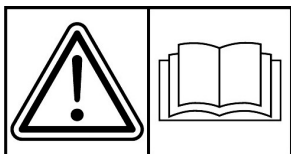
<p>▲ DANGER</p>	<p>Pericolo di infortuni causati da organi in movimento Non mettere mani o piedi sotto la fresa quando il motore è acceso.</p>
	<p>Pericolo di incendio Maneggiare il carburante con cura, poiché è altamente infiammabile; non fare rifornimento mentre si fuma, vicino a fiamme libere o scintille, quando il motore è acceso.</p>

DISPOSITIVI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la macchina è necessario indossare gli appositi dispositivi di sicurezza individuali: protezione del corpo, guanti di protezione, calzature di sicurezza, protezione dell'udito, occhiali.

5. AVVERTENZE GENERALI DA TENERE PRESENTE



ATTENZIONE: leggere attentamente prima di mettere in funzione la macchina.

La prudenza è il requisito principale nella prevenzione degli incidenti! Leggere con attenzione le seguenti avvertenze nell'uso della macchina, prima di iniziare il lavoro. L'uso improprio può risultare pericoloso. Osservare le precauzioni di seguito riportate:

- Leggere interamente questo manuale prima di accendere e mettere in movimento la macchina;
- Prima di cedere la macchina ad altre persone occorre metterle al corrente delle norme di sicurezza e di come si utilizza il mezzo;
- Porre particolare attenzione alle decalcomanie di sicurezza poste sulla macchina;
- Prima di iniziare il lavoro, indossare sempre indumenti appropriati da lavoro, pantaloni lunghi, guanti, calzature di sicurezza, occhiali;
- Nell'uso continuativo della macchina si raccomanda l'utilizzo di sistemi per proteggere l'udito. Utilizzare tappi o cuffie conformi alle vigenti normative.

SICUREZZA NEL CONTESTO DI LAVORO

- Prima di accendere la macchina verificare che non ci siano animali o persone nelle vicinanze, specialmente bambini; la distanza minima è di 15 m;
- Prima di effettuare una retromarcia controllare che non ci siano persone od ostacoli dietro la macchina;
- Controllare il terreno prima di procedere alla fresatura, che non vi siano sassi, bastoni o corpi estranei, che potrebbero essere scagliati lontano pericolosamente;
- Fare attenzione quando si lavora in prossimità di una strada, quando vi sono passanti;
- Non operare con la macchina vicino a fossati o banchine che possono cedere sotto il peso della macchina, specialmente se la superficie è dissestata o bagnata;
- Prestare particolare attenzione quando si lavora in pendenza, specialmente durante le manovre di sterzata. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi;
- Per evitare esalazioni velenose dei gas di scarico, non utilizzare la macchina in locali chiusi.

SICUREZZA NELLA GUIDA E NEI COMPORAMENTI

- Non utilizzare la macchina per trasportare persone o animali;
- È vietato l'uso ai minori di 16 anni;
- Non usare la macchina quando si è affaticati o sotto effetto di alcol, droghe, farmaci che riducono le capacità fisiche e cognitive dell'operatore;
- Prestare attenzione durante la guida, ed evitate sterzate brusche specialmente alla massima velocità;
- Sui terreni sconnessi procedere a bassa velocità;
- Sulle pendenze e in discesa moderare la velocità, e sterzare sempre lentamente;
- Lavorare solo con la luce del sole o con buona luce artificiale;
- Non abbandonare la macchina in pendenza;
- Non utilizzare la motozappa per frantumare materiali metallici, plastici, sfalci legnosi o rifiuti in generale;
- Prima di iniziare a fresare, controllare che i dadi delle zappe e della fresa siano perfettamente serrati.

ULTERIORI ACCORGIMENTI PER LA SICUREZZA

- Se si urta un corpo estraneo disinnestare la fresa, spegnere il motore, e ispezionare le zappe per verificare che non siano danneggiate. Se sono danneggiate o deformate, devono essere sempre sostituite;
- Se dopo un urto la macchina comincia a vibrare in modo anomalo, effettuare immediatamente un controllo generale per individuare la ragione che provoca l'anomalia. Se necessario, richiedere l'intervento di un'officina autorizzata Grillo;
- La rotazione della fresa è molto pericolosa, non mettere mai le mani o i piedi sotto la fresa a motore acceso;
- Le protezioni installate sulla macchina (cofani, plastiche, ecc.) non devono essere rimosse durante il lavoro;
- Prima di iniziare a lavorare, controllare che i dispositivi di sicurezza siano tutti funzionanti. Non manometterli o disattivarli;
- Non utilizzare la macchina a piedi nudi. Tenere i piedi ben distanti dalla fresa;
- Prima di controllare, regolare, riparare o semplicemente pulire la motozappa, disinnestare la fresa e spegnere il motore;
- Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero di giri max;
- Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete alla guida col motore acceso.

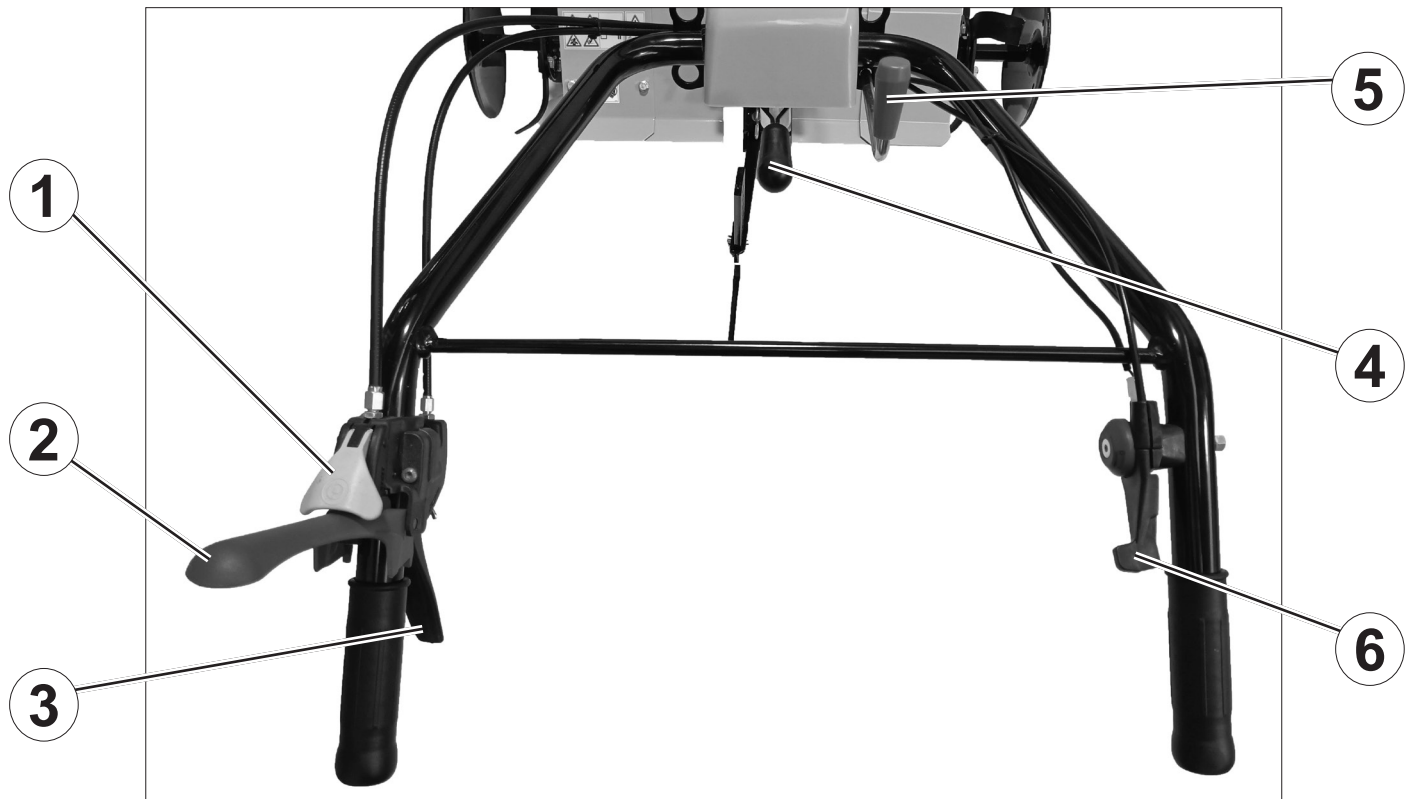
COMBUSTIBILE E PERICOLO D'INCENDIO

- Fare rifornimento di combustibile solo all'aperto, spegnere sempre il motore, stare lontano da scintille o fiamme, non fumare! Riposizionare in modo sicuro il tappo del serbatoio e dei contenitori di combustibile;
- Evitate le fuoriuscite di combustibile. Dopo aver riempito il serbatoio pulire ogni fuoriuscita sulla macchina prima di avviare il motore;
- Immagazzinare il combustibile in contenitori specificatamente costruiti per questo scopo;
- Se dovete svuotare il serbatoio del combustibile eseguite l'operazione all'aperto o in un luogo areato;
- Attenzione! Per ridurre il pericolo di incendio mantenere sempre puliti e liberi da erba, foglie e polvere, il motore, la marmitta, il collettore di scarico, la zona serbatoio e il condotto del combustibile;
- Non immagazzinare la macchina in edifici in cui i vapori del combustibile potrebbero arrivare a fiamme e scintille;
- Far raffreddare il motore prima di riporre la macchina in locali chiusi.

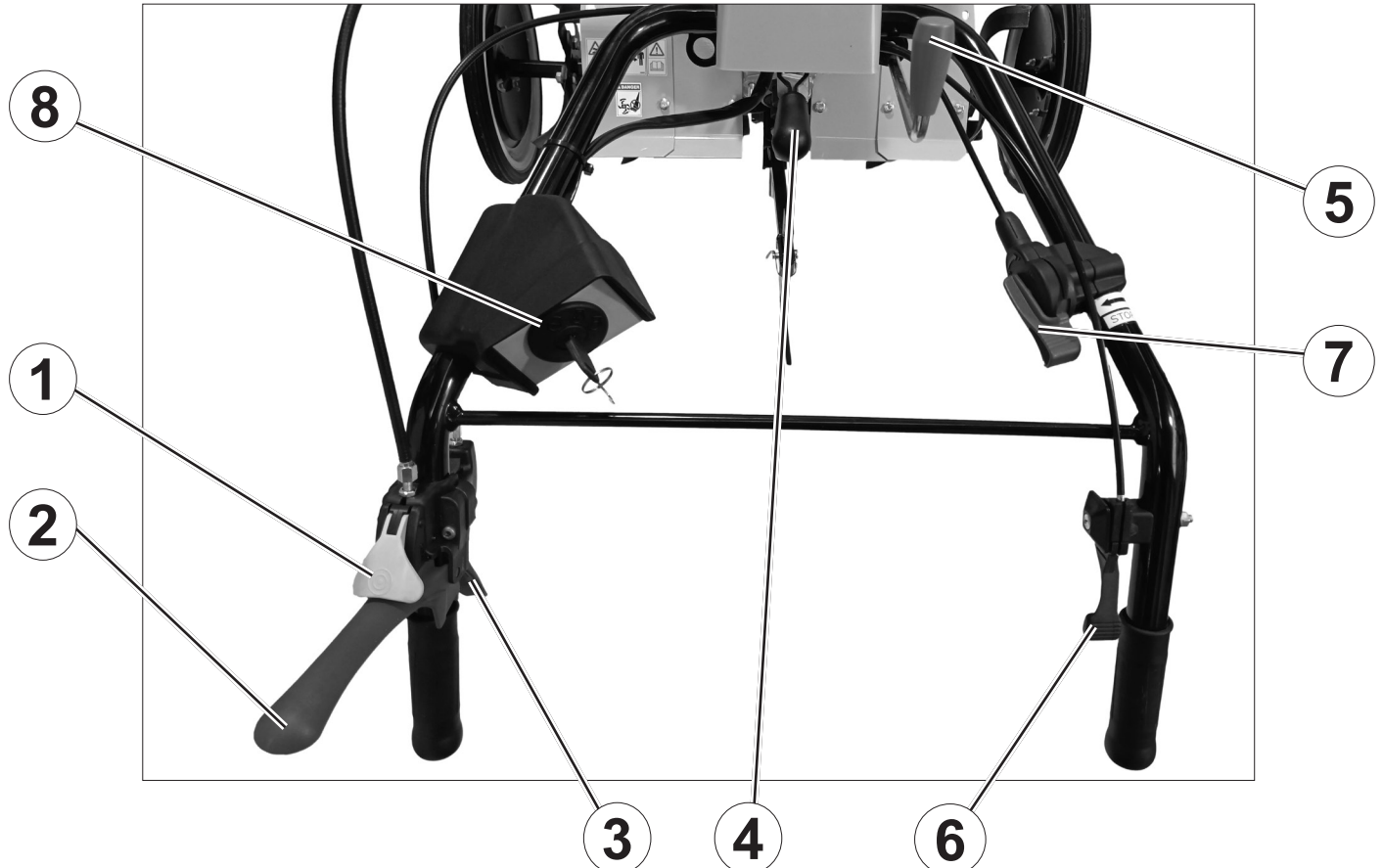
SOSTITUZIONI SICURE

- Le zappe deformate o danneggiate devono essere sempre sostituite, mai riparate;
- Usare sempre ricambi ed accessori originali Grillo;
- Le macchine Grillo sono state progettate per l'utilizzo di accessori originali Grillo o accessori di produttori autorizzati. Non installare sulla macchina accessori non originali, di produttori non autorizzati, o modificati da personale non autorizzato.

MOTORE A BENZINA



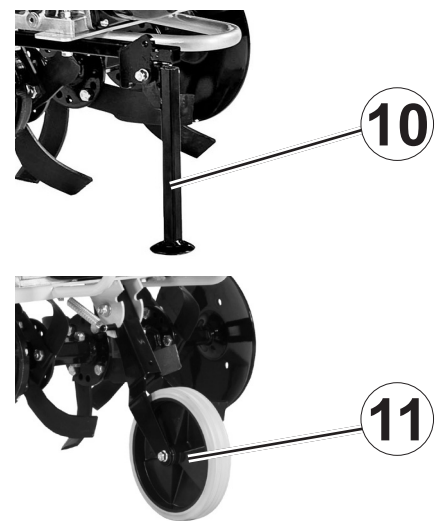
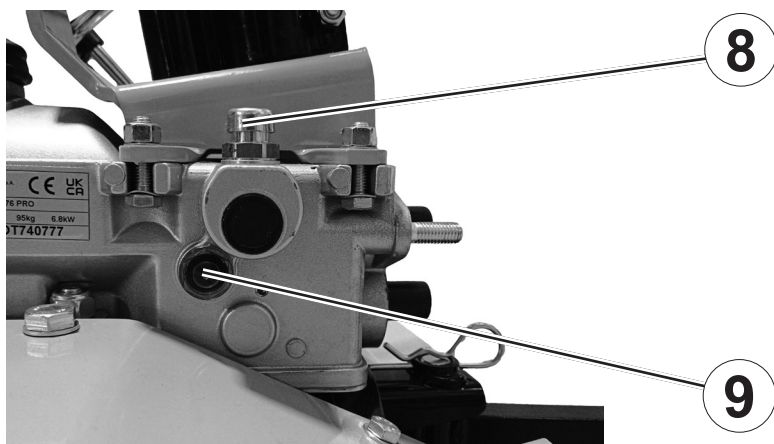
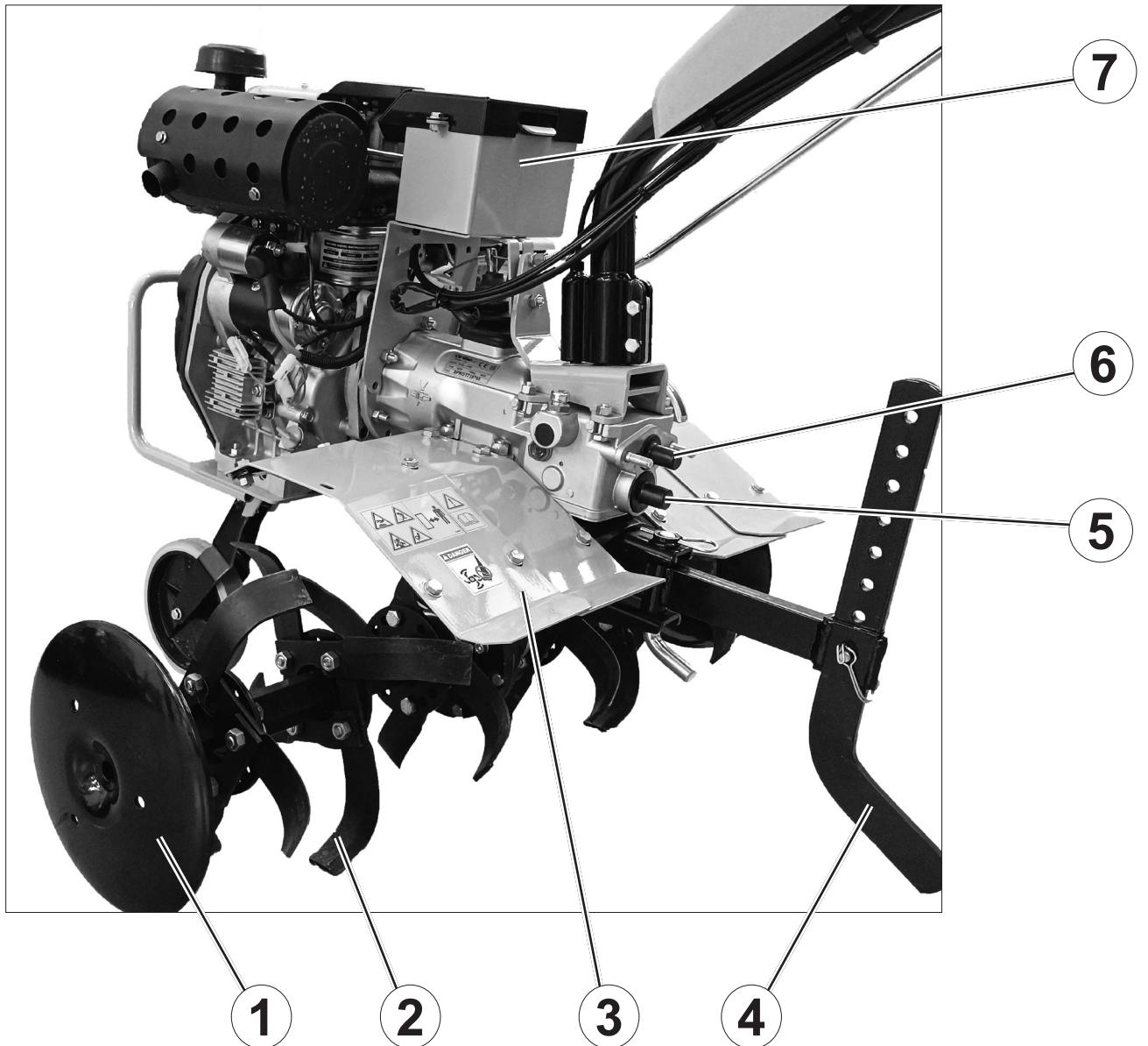
MOTORE DIESEL



1. BLOCCO DI SICUREZZA SULLA LEVA FRIZIONE
2. LEVA DELLA FRIZIONE
3. LEVA POSIZIONAMENTO LATERALE STEGOLA
4. LEVA REGOLAZIONE ALTEZZA MANUBRIO

5. LEVA DELLE MARCE
6. MANETTINO ACCELERATORE
7. SPEGNIMENTO MOTORE
8. QUADRO DI AVVIAMENTO

7. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI MACCHINA



1. DISCHI LATERALI
2. ZAPPE
3. COFANO FRESA
4. SPERRONE REGOLABILE
5. PTO SINCRONIZZATA
6. PTO DIRETTA

7. BATTERIA (MOTORE CON AVVIAMENTO ELETTRICO)
8. TAPPO OLIO CAMBIO
9. LIVELLO VISIVO OLIO CAMBIO
10. PIEDINO MOTORE
11. RUOTINO DI TRASFERIMENTO

8. CARATTERISTICHE TECNICHE

HR75 PRO	G 200 FA Loncin	4,1 kW (5,5 hp)	196 cc / 1	3 L		83 kg (183 lbs)	 ① 53 rpm ② 123 rpm ③ 162 rpm Ⓜ 3 km/h (1.8 mph)
HR76 PRO	G 300 FA Loncin	6,8 kW (9.3 hp)	302 cc / 1	6,1 L		95 kg (209 lbs)	
HR77 PRO	SH178 FA Norwick	4 kW (5.3 hp)	306 cc / 1	Diesel 3,5 L		97 kg (214 lbs)	
HR78 PRO						105 kg (231 lbs)	
11500	GX 200 Honda	4,1 kW (5.5 hp)	196 cc / 1	3,1 L		82 kg (181 lbs)	 ① 53 rpm ② 123 rpm ③ 162 rpm Ⓜ 3 km/h (1.8 mph)
	GX 270 Honda	6,3 kW (8.4 hp)	270 cc / 1	5,3 L		90 kg (198 lbs)	
	KD15 350 Kohler	5,5 kW (7.5 hp)	349 cc / 1	Diesel 4,3 L		110 kg (242 lbs)	
						121 kg (267 lbs)	

MODELLO: HR7 PRO / 11500, motozappa con fresa ad asse orizzontale.

FRIZIONE: conica attiva.

TRASMISSIONE: cambio ad ingranaggi in bagno d'olio a 3 marce avanti + 1 retromarcia.

SISTEMA DI GUIDA: stegola regolabile sia in altezza che lateralmente, montata su antivibranti (solo 11500).

DISPOSITIVI DI SICUREZZA: frizione attiva (arresto immediato della fresa al rilascio della leva).

PTO 1: presa diretta ai regimi del motore, rotazione in senso antiorario (caletto 11 UNI 221).

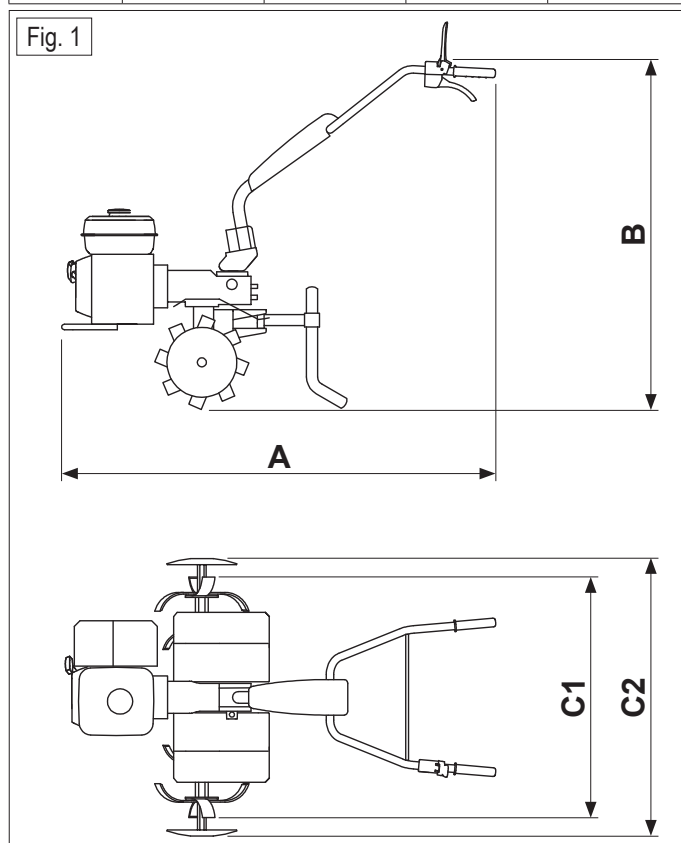
PTO 2: sincronizzata al cambio, rotazione in senso orario (caletto 13 UNI 221).

FRESA STANDARD: Ø 32 cm (H37 PRO) - Ø 33 cm (11500), 24 zappe, registrabile, con sperone regolabile.

ACCESSORI DISPONIBILI:

- Allargamenti fresa
- Tiranti per fresa registrabile
- Assolcatore retrofresa registrabile
- Portattrezzi su cui è possibile installare un aratro monovomere o un aratro voltaorecchio
- Ruote di trasferimento Ø 42 cm
- Prolunghe ruote e pneumatici 5.00-10
- Ruotino centrale di trasferimento (di serie su HR7 PRO)

Fig. 1	A (cm)	B (cm)	C1 (cm)	C2 (cm)
HR7 PRO	138 - 165	125 - 90	58 - 85 - 111	72 - 99 - 125
11500	130 - 150	150 - 105	59 - 86 - 112	72 - 99 - 125



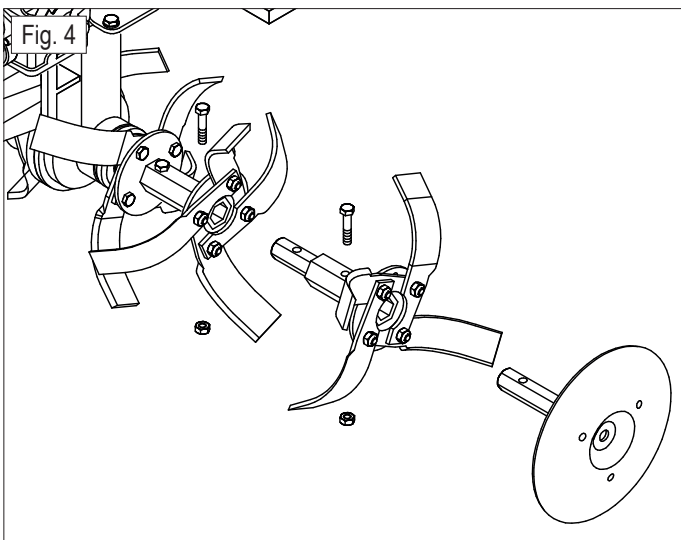
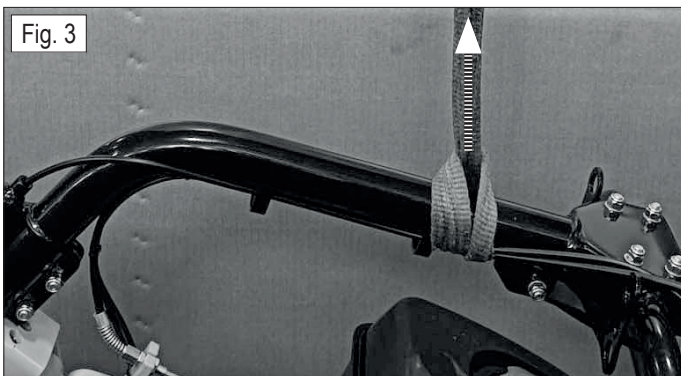
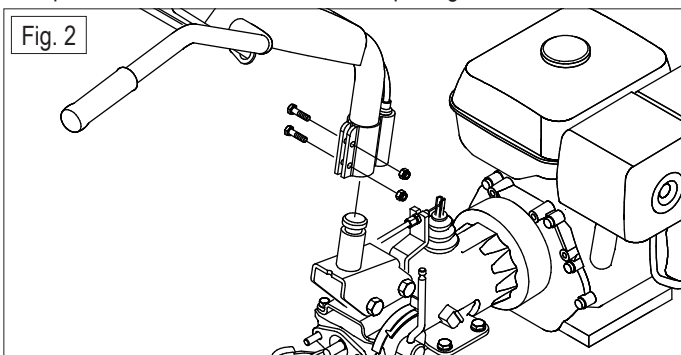
9. MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

9.1 PUNTI GENERALI PER PREDISPORRE LA MACCHINA ALL'UTILIZZO


Per ottimizzare l'imballaggio la macchina viene consegnata con il manubrio posizionato sopra al motore, la fresa e cofani di protezione smontati.

Eseguire i seguenti punti per predisporre la macchina all'utilizzo:

- Controllare l'integrità della macchina per verificare che non abbia subito danni nel trasporto;
- Per le macchine che hanno il piantone smontato dal gruppo cambio, prima di estrarre la macchina dall'imballo è necessario fissare il piantone, montando la piastrina di collegamento e le apposite viti (fig. 2);
- Estrarre la macchina dall'imballo facendo molta attenzione a non rovinare leve e cavi. Utilizzare un sollevatore e una cinghia della portata adeguata al peso della macchina, collegare la cinghia come indicato (fig. 3);
- Montare la fresa (fig. 4), lo sperone posteriore, i parafanghi di protezione, l'asta del cambio e il copristegola.




9.2 CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'AVVIAMENTO DEL MOTORE

 **IMPORTANTE:** prima di avviare la macchina è necessario inserire l'olio motore. Attenersi alle istruzioni del libretto motore.

Prima di utilizzare la macchina, controllare che:

1. L'olio del motore sia a livello;
2. L'olio del cambio sia a livello;
3. Il filtro aria sia ben pulito; se il filtro aria è a bagno d'olio, inserirvi lo stesso tipo di olio motore;
4. Ci sia combustibile a sufficienza all'interno del serbatoio;
5. Il rubinetto del flusso del carburante, presente sul motore, sia aperto (vedi libretto motore).

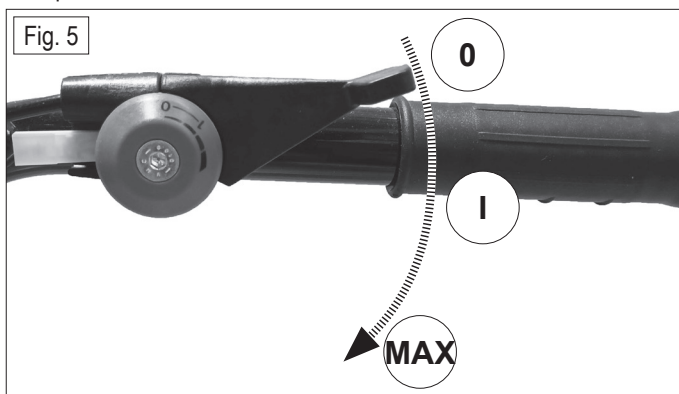
 **IMPORTANTE:** controllare i livelli dei liquidi disponendo la macchina in posizione orizzontale.

Per i controlli dei livelli nel dettaglio: rif. 13 Manutenzione ordinaria.

9.3 AVVIAMENTO DEL MOTORE

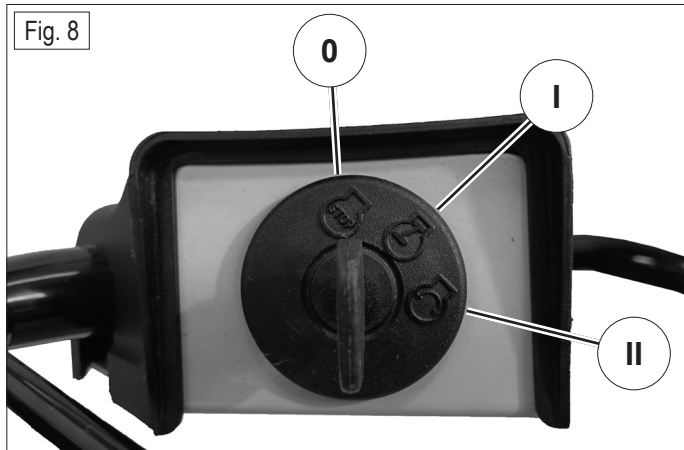
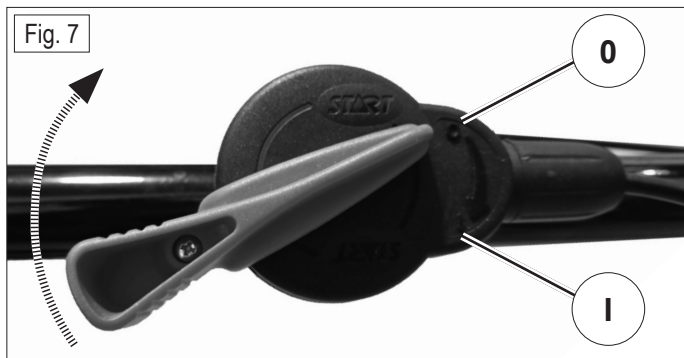
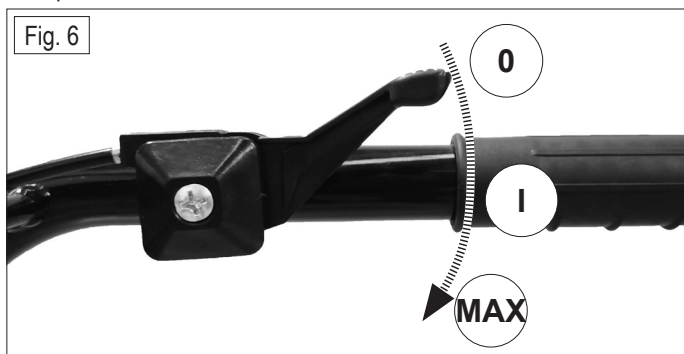
MOTORE A BENZINA

1. Portare il manettino acceleratore a metà corsa (fig. 5/I);
2. In caso di motore freddo, azionare la levetta di starter presente sul motore (vedi libretto motore);
3. A seconda del tipo di avviamento:
 - **AVVIAMENTO A STRAPPO**
 - Tirare lentamente la manopola autoavvolgente dalla base, fino ad avvertire resistenza al tiro (vedi libretto motore);
 - Dal punto di resistenza, tirare energicamente la manopola, il motore inizierà ad avviarsi;
 - **AVVIAMENTO ELETTRICO**
 - Ruotare in senso orario la chiave di accensione posta sul motore (vedi libretto motore);
 - Se la batteria è scarica, è possibile avviare la macchina anche utilizzando la manopola dell'autoavvolgente; la chiave di accensione deve essere in posizione ON (vedi libretto motore);
4. Se il motore non si avvia, ripetere dal punto 2 o verificare i controlli prima dell'avviamento;
5. Una volta avviato il motore, portare la levetta dello starter nella posizione iniziale.



MOTORE DIESEL

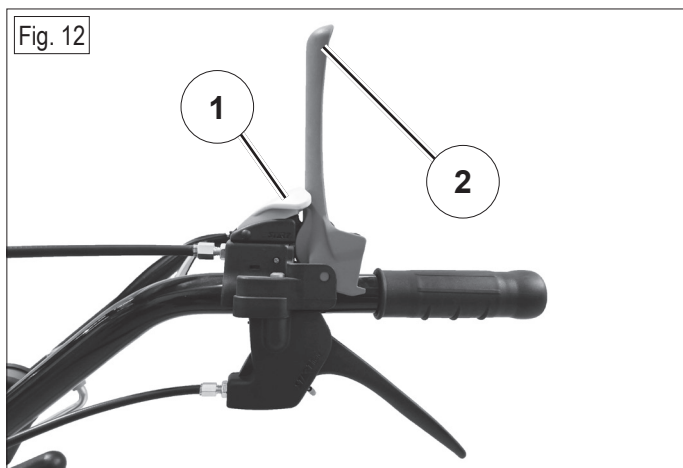
1. Portare il manettino acceleratore a metà corsa (fig. 6/1);
2. Portare la leva di avviamento/spengimento del motore Diesel nella posizione 1 (fig. 7/1);
3. A seconda del tipo di avviamento:
 - **AVVIAMENTO A STRAPPO**
 - Per i motori dotati di decompressore manuale, abbassare la levetta del decompressore posta sopra al motore (vedi libretto motore);
 - Tirare lentamente la manopola autoavvolgente dalla base, fino ad avvertire resistenza al tiro (vedi libretto motore);
 - Dal punto di resistenza, tirare energicamente la manopola, il motore inizierà ad avviarsi;
 - **AVVIAMENTO ELETTRICO**
 - Ruotare completamente la chiave di accensione posta sul manubrio in senso orario (fig. 8/II);
 - Se la batteria è scarica, è possibile avviare la macchina anche utilizzando la manopola dell'autoavvolgente; la chiave di accensione deve essere in posizione centrale (fig. 8/I); ciò consentirà di ricaricare la batteria;
4. Se il motore non si avvia, ripetere dal punto 2 o verificare i controlli prima dell'avviamento.



9.4 AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

1. Portarsi con la macchina nella zona da fresare;
2. Accendere il motore;
3. Regolare la posizione del manubrio (vedi. 11.1 Regolazione della posizione del manubrio);
4. Se presenti, alzare il piedino di appoggio (fig. 9) o il ruotino di trasferimento (fig. 10);
5. Selezionare la marcia avanti desiderata (1, 2 o 3, fig. 11) agendo sull'apposita leva. Nel caso la marcia non si innestasse subito non forzare la leva, ma dare dei piccoli colpi di frizione e accompagnare la leva fino al completo inserimento della marcia;
6. Portare il manettino acceleratore a velocità massima;
7. Per far avanzare la macchina, premere in sequenza il blocco di sicurezza della leva della frizione (fig. 12/1), poi la leva rossa della frizione (fig. 12/2). La macchina inizierà ad avanzare;
8. Per fermarsi è sufficiente lasciare la leva rossa della frizione, che ritornerà nella posizione di STOP, con il blocco di sicurezza nuovamente agganciato.





⚠ ATTENZIONE: quando la motozappa è in funzione non avvicinare mai mani o piedi alla fresa, la rotazione delle zappe è altamente pericolosa, tutte le regolazioni dello sperone vanno effettuate a motore spento.

🔧 IMPORTANTE: non lavorare con la leva rossa parzialmente premuta, ma premerla completamente fino a toccare la manopola. Si eviteranno problemi di usura della frizione.

9.5 RETROMARCIA

⚠ ATTENZIONE: prima di condurre la motozappa in retromarcia verificare sempre che il terreno alle proprie spalle sia libero e sgombero da ostacoli.

Per condurre la macchina in retromarcia:

1. Assicurarsi che la zona sia libera da ostacoli o impedimenti;
2. Accendere il motore e portare il manettino acceleratore a metà corsa;
3. Selezionare la retromarcia (fig. 11/R) agendo sull'apposita leva. Nel caso la marcia non si innestasse subito non forzare la leva, ma dare dei piccoli colpi di frizione e accompagnare la leva fino al completo inserimento della marcia;
4. Premere in sequenza il blocco di sicurezza della leva della frizione (fig. 11/1), poi abbassare completamente la leva rossa; della frizione (fig. 11/2). La macchina inizierà ad muoversi.

⚠ ATTENZIONE: prestare particolare attenzione alla fase di retromarcia, in caso di pericolo rilasciare immediatamente la leva rossa della frizione: la macchina si arresterà immediatamente.

9.6 SPEGNIMENTO DEL MOTORE

MOTORE A BENZINA

Portare il manettino acceleratore in posizione 0 (fig. 5/0).

🔧 IMPORTANTE: per macchine con avviamento elettrico, dopo avere spento il motore riportare la chiave di accensione in posizione OFF (vedi libretto motore) per scollegare la batteria. Se la chiave rimane in posizione di avviamento con il motore spento vi è il rischio di scaricare completamente la batteria.

MOTORE DIESEL

Portare l'interruttore di spegnimento nella posizione 0 (fig. 7/0).

🔧 IMPORTANTE: per macchine con avviamento elettrico, dopo avere spento il motore ruotare la chiave di accensione in senso antiorario (fig. 8/0) per scollegare la batteria. Se la chiave rimane in posizione di avviamento con il motore spento vi è il rischio di scaricare completamente la batteria.

9.7 FINE LAVORO

Terminato il lavoro, spegnere il motore e, per macchine con avviamento elettrico, togliere la chiave di accensione.

⚠ ATTENZIONE: non lasciare mai la macchina in pendenza con il cambio in posizione di folle (fig. 11/F). Se fosse necessario parcheggiare la macchina in pendenza inserire sempre la marcia 1 (fig. 11/1).

9.8 PULIZIA ORDINARIA DELLA MACCHINA

⚠ ATTENZIONE: prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, indossare sempre indumenti adeguati e occhiali protettivi.

⚠ ATTENZIONE: se si pulisce la fresa, assicurarsi sempre che il motore sia spento.

🔧 IMPORTANTE: per ridurre il pericolo di incendio è importante mantenere ben pulito il motore e la zona della marmitta da polvere e residui di erba secca.

Al termine di ogni lavoro, una corretta pulizia garantisce una lunga durata della macchina e previene la maggior parte dei comuni inconvenienti.

Il modo migliore per pulire la macchina è:

- Con l'aria compressa nella zona del motore;
- Eventualmente con acqua nelle parti di carrozzeria e nella fresa.

🔧 IMPORTANTE: evitare di bagnare con getto forte i leverismi del motore e i cavi e leve del manubrio.

9.9 REGOLE UTILI PER UN CORRETTO UTILIZZO

La macchina lavorerà in condizioni ottimali se saranno seguiti alcuni accorgimenti.

- Prima di iniziare il lavoro controllare che la fresa sia perfettamente pulita, senza incrostazioni di erba e terra;
- Mantenere cavi e leve sempre puliti da terra e polvere;
- Controllare il terreno prima di procedere alla fresatura: che non vi siano sassi, ramaglie, radici o corpi estranei. Se possibile, rimuoverli;
- Durante la fresatura prestare attenzione ed eventualmente rallentare se si presentano ostacoli o zone di terreno molto duro;
- Prestare attenzione se il numero di giri del motore diminuisce: si sta lavorando sotto sforzo, è necessario ridurre la profondità di fresatura (rif. 11.2 Regolazione dello sperone - profondità di fresatura);
- Le zappe non devono essere danneggiate e devono essere montate correttamente (rif. 14.1 Sostituzione delle zappe);

🔧 IMPORTANTE: le zappe devono essere montate correttamente. Non modificare la posizione delle zappe (rif. 14.1 Sostituzione delle zappe).

9.10 TERRENI IN PENDENZA

I terreni ripidi devono essere percorsi possibilmente trasversalmente, facendo molta attenzione nei cambi di direzione. Evitare di fresare in condizioni di terreno particolarmente bagnato, scivoloso o sdruciolevole.

⚠ ATTENZIONE: evitare i pendii troppo ripidi; per un corretto funzionamento della macchina e per la sicurezza, rispettare i limiti di pendenza del motore: max 25°.

10. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

10.1 FRIZIONE ATTIVA

La frizione è dotata di innesto attivo. Ciò significa che in caso di emergenza, per fermare la macchina in avanzamento o retromarcia sarà sufficiente rilasciare la leva rossa della frizione: la macchina si arresterà immediatamente.

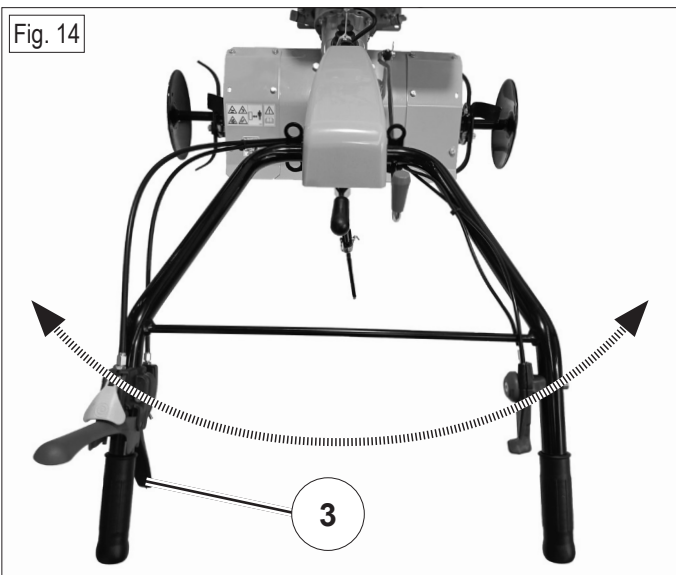
⚠ ATTENZIONE: controllare frequentemente il corretto funzionamento della frizione attiva. Al rilascio della leva rossa della frizione la macchina deve fermarsi immediatamente.

Nel caso in cui la macchina non si arresti immediatamente, verificare la regolazione del registro della leva della frizione (rif. 12.1 Regolazione dei registri della leva frizione e della leva posizione stegola) o contattare l'officina assistenza.

11. REGOLAZIONI ORDINARIE

11.1 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL MANUBRIO

Prima di iniziare il lavoro, si raccomanda di posizionare il manubrio nella posizione più comoda e in cui si ha il maggiore controllo della macchina. Per regolare l'altezza del manubrio, spingere verso il basso la leva posta alla base della stegola (fig. 13/4), quindi muovere il manubrio verso l'alto o il basso. Per bloccare il manubrio nella posizione desiderata, rilasciare la leva, assicurandosi che il suo perno centrale si inserisca nella dentatura. Per ruotare il manubrio, premere l'apposita leva (fig. 14/3), quindi ruotare il manubrio verso destra o verso sinistra. Per bloccare il manubrio nella posizione desiderata, rilasciare la leva ed eventualmente aggiustare la posizione finché il puntale alla base del piantone si inserisce in uno dei fori.

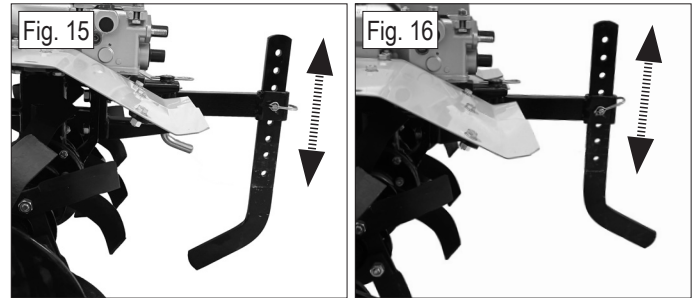


11.2 REGOLAZIONE DELLO SPERONE - PROFONDITÀ DI FRESATURA

La pressione dell'operatore sul manubrio di guida determina la profondità di fresatura.

Si può ottenere una maggiore o minore profondità anche abbassando o sollevando lo sperone posteriore. Più lo sperone è basso, minore sarà la profondità di fresatura, e viceversa. Per regolare lo sperone è necessario sfilare l'apposita spina bloccata con copiglia. Lo sperone può essere bloccato con la spina in varie posizioni.

Si consiglia inoltre di girare la punta dello sperone in avanti quando si lavora in terreni duri e compatti (fig. 15); oppure di girarla all'indietro quando il terreno non ha un'eccessiva consistenza (fig. 16).



Su terreni particolarmente duri, è consigliabile smontare i dischi laterali al fine di agevolare la penetrazione delle zappe nel terreno.

⚠ ATTENZIONE: prima di eseguire la regolazione dello sperone, spegnere il motore.

12. REGOLAZIONI STRAORDINARIE

12.1 REGOLAZIONE DEI REGISTRI DELLA LEVA FRIZIONE E DELLA LEVA POSIZIONE STEGOLA

Le leve con la corretta tensione garantiscono un buon funzionamento degli azionamenti della macchina.

Per ogni leva è possibile variare la tensione del cavo collegato, allentando il controdado e svitando o allentando il registro posto davanti alla leva da regolare (fig. 17).



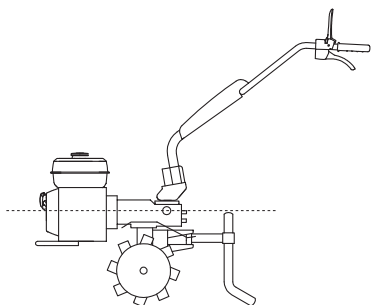
13. MANUTENZIONE ORDINARIA

⚠ ATTENZIONE: se si solleva la macchina o parte di essa, utilizzare sempre strumenti idonei quali supporti o fermi di sicurezza.

- Prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione indossare sempre indumenti adeguati e guanti da lavoro.
- Non lasciare la macchina in manutenzione priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.
- Non disperdere mai nell'ambiente oli esausti, carburante e ogni altro prodotto inquinante!
- Una regolare manutenzione contribuisce a mantenere la macchina in perfetta efficienza.

⚠ ATTENZIONE: prima di eseguire tutte le operazioni di controllo e manutenzione, assicurarsi che il motore sia spento.

🔧 IMPORTANTE: controllare i livelli dei liquidi disponendo la macchina in posizione orizzontale.



Per tutte le manutenzioni e gli intervalli: rif. 16 Tabella riassuntiva di manutenzione.

Per tutti gli intervalli, le quantità e le tipologie di liquidi: rif. 17 Tabella riassuntiva dei liquidi e quantità.

13.1 MANUTENZIONE DEL MOTORE

🔧 IMPORTANTE: leggere il manuale del motore; controllare il motore periodicamente, mantenendo il filtro dell'aria pulito e l'olio motore a livello.

FILTRO ARIA DEL MOTORE

Controllare e pulire il filtro dell'aria ogni 8 ore.

Per i motori con filtro dell'aria a secco, controllare la cartuccia e, se molto intasata, sostituirla. Evitare di pulire la cartuccia con getti d'aria.

Per motori con filtro dell'aria a bagno d'olio, sostituire l'olio se sporco. Utilizzare l'olio motore suggerito nel manuale del motore.

Se si lavora in ambienti molto polverosi è consigliabile pulire il filtro dell'aria ogni 4 ore o all'occorrenza.

OLIO MOTORE

🔧 IMPORTANTE: è indispensabile sostituire l'olio dopo le prime 20 ore di lavoro. Successivamente sostituire l'olio ogni 100 ore.

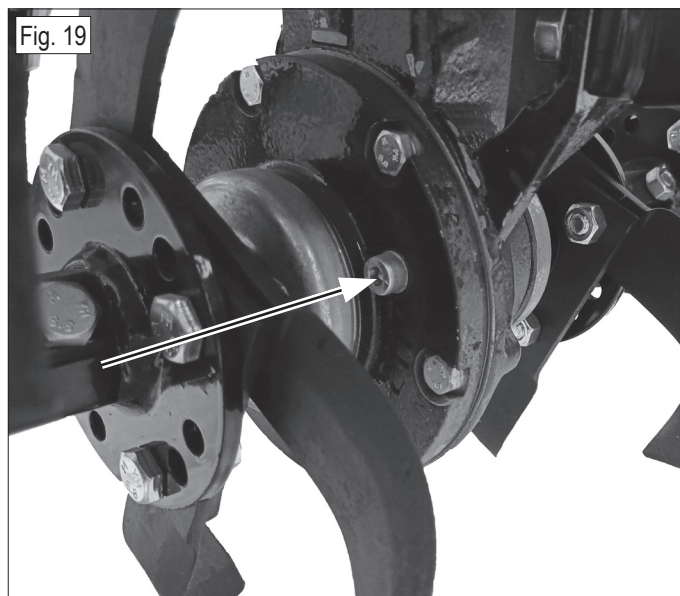
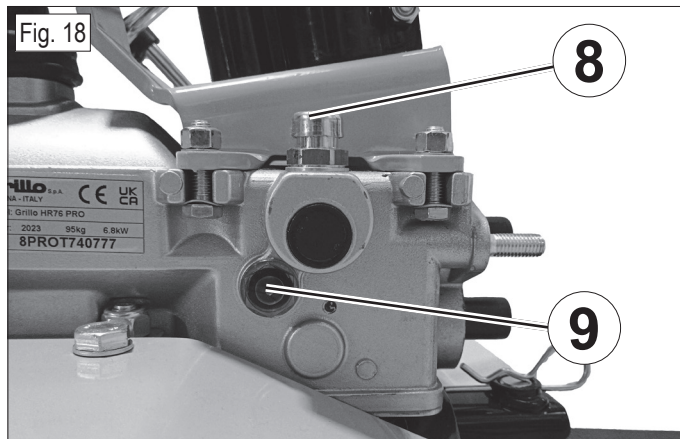
Per controllare il livello dell'olio utilizzare l'apposita astina di ispezione (vedi libretto motore), a motore freddo. Per sostituire tutto l'olio dal motore, per la quantità e tipologia, attenersi alle istruzioni contenute nel manuale del motore.

13.2 MANUTENZIONE DEL CORPO MACCHINA E DELLA FRESA

OLIO DEL CAMBIO

Controllare il livello dell'olio del cambio ogni 50 ore di lavoro. Verificare che il livello dell'olio sia pari al centro del tappo trasparente d'ispezione posto a lato del cambio (fig. 18/9); se necessario, rabboccare olio dal tappo posto sul cambio (fig. 18/8). Se l'olio risultasse scuro o presentasse residui, procedere con la sostituzione.

Sostituire l'olio del cambio ogni 200 ore di lavoro; utilizzare olio IP MELLANA 220 in quantità 1,4 litri. Per drenare l'olio, svitare prima il tappo posto sul cambio (fig. 18/8) e quindi il tappo sul carter zappe (fig. 19).



14. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

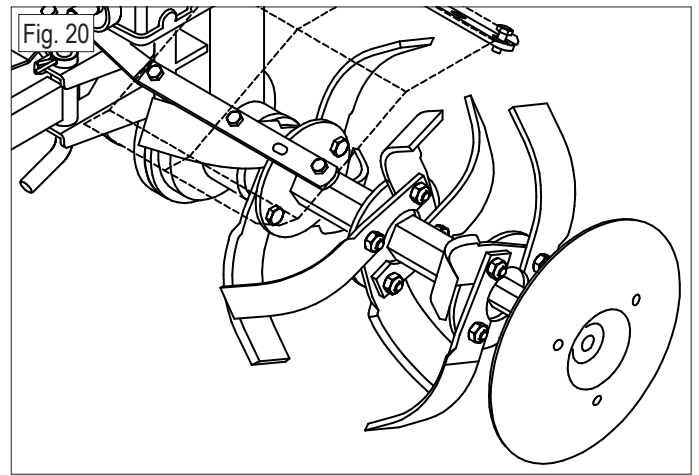
⚠ ATTENZIONE: per le operazioni contenute in questo capitolo si richiedono capacità tecniche e apposite attrezzature. È consigliabile rivolgersi a un centro autorizzato Grillo.

14.1 SOSTITUZIONE DELLE ZAPPE

Se una zappa risulta deformata o danneggiata, non tentare la riparazione, ma sostituirla. Prestare attenzione al corretto montaggio delle zappe (fig. 20).

🔧 IMPORTANTE: le zappe devono essere montate correttamente. Modificare la posizione delle zappe compromette il buon funzionamento dell'attrezzo.

⚠ ATTENZIONE: le zappe sono realizzate in materiale speciale, sottoposto a trattamenti termici. Non saldare mai zappe rotte o crepate, potrebbero spezzarsi durante l'utilizzo ed essere scagliate dalla fresa, causando gravi danni.



15. IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

HR7 PRO / 11500 - GUIDA ALL'IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si accende	Esaurimento del carburante	- Controllare il livello di carburante - Controllare che il rubinetto del serbatoio sia aperto
	Problemi di combustione	- Pulire o sostituire il filtro dell'aria - Verificare che i getti del carburatore siano puliti (motore a benzina) - Verificare che la candela dia scintilla (motore a benzina)
	Il manettino acceleratore è posizionato a zero	- Portare il manettino acceleratore a metà corsa
	Motore freddo, levetta di starter non azionata (motore a benzina)	- Azionare la levetta di starter posta sul motore
	Interruttore di spegnimento in posizione 0 (motore Diesel)	- Portare l'interruttore in posizione 1
Il motore si accende ma la macchina non avanza	Tensione del cavo della leva della frizione non sufficiente	- Agire sul registro della leva della frizione, aumentando la tensione del cavo collegato
Il motore non si spegne	Manettino acceleratore non in posizione zero (motore a benzina)	- Portare il manettino acceleratore in posizione zero
	Il cavo elettrico del manettino acceleratore non è collegato correttamente al motore (motore a benzina)	- Controllare il manettino acceleratore e il suo collegamento al motore
	La leva di avviamento/spegnimento non è in posizione zero (motore Diesel)	- Portare la leva di accensione/spegnimento in posizione zero
Calo di rendimento del motore durante la fresatura	Profondità di fresatura eccessiva per il tipo di terreno	- Diminuire la profondità di fresatura, regolando lo sperone
Azionando la leva della frizione il motore si spegne	Zappe bloccate da un impedimento	- Controllare che non vi siano sassi, tronchi o altri elementi che bloccano la rotazione delle zappe

⚠ ATTENZIONE: se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni descritte nel presente manuale, contattare il centro assistenza autorizzato. Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le competenze tecniche necessarie.

SE SI URTA UNA PIETRA O UN ALTRO CORPO ESTRANEO

1. Disinnestare la fresa;
2. Spegnerne il motore;
3. Inclinare la macchina in avanti, sollevando la fresa;
4. Controllare l'integrità delle zappe;
5. Verificare che il corpo estraneo non si sia incastrato tra cofano e fresa. In tal caso rimuoverlo.

16. TABELLA RIASSUNTIVA DI MANUTENZIONE

HR7 PRO / 11500 - TABELLA RIASSUNTIVA DI MANUTENZIONE					
OPERAZIONE		AD OGNI UTILIZZO	A SECONDA DI QUALE SI VERIFICHI PRIMA		
			PRIME 20 ORE O ENTRO IL PRIMO MESE	OGNI 50 ORE O ENTRO 6 MESI	OGNI 100 ORE O ENTRO 1 ANNO
Olio motore	Controllare il livello	●			
	Cambiare		●		●
Filtro aria	Controllare	●			
	Sostituire				*
Olio del cambio	Controllare il livello			●	
	Cambiare				●
Controllare che la griglia aspirazione motore sia ben pulita		●			
Controllare il fissaggio delle zappe			●	●	
Controllo pressione pneumatici (se presenti) 1,1 bar			●	●	

● operazione raccomandata

* operazione da eseguire se necessario

17. TABELLA RIASSUNTIVA DEI LIQUIDI E QUANTITÀ

HR7 PRO / 11500 - LIQUIDI DA SOSTITUIRE E QUANTITÀ			
Olio motore	Vedi libretto motore		Sostituire dopo le prime 20 ore di lavoro ed in seguito ogni 100 ore o una volta all'anno
Olio del cambio	IP MELLANA 220	1,4 L	Sostituire ogni 100 ore di lavoro o una volta all'anno

18. RIMESSAGGIO E INATTIVITÀ PROLUNGATA

Riporre la macchina in un ambiente asciutto e al riparo dalle intemperie. Pulire la macchina da residui di terra ed erba e a motore freddo coprirli con un telo, se possibile. Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore ad 1 mese), provvedere a scaricare il carburante.

19. ACCESSORI DISPONIBILI

ALLARGAMENTO FRESA

La motozappa viene fornita di serie con la fresa registrabile larga 99 cm (compresi i dischi laterali).

Installando gli allargamenti fresa è possibile aumentare la larghezza di lavoro della fresa a 125 cm (compresi i dischi laterali).

Fig. 21



TIRANTI PER FRESA REGISTRABILE

È possibile sostituire le viti di fissaggio della fresa con il tirante passante che blocca la fresa sull'asse zappe.

Nella confezione sono presenti 3 tiranti: 72 cm, 99 cm, 125 cm che consentono di registrare la fresa alla larghezza desiderata.

Per utilizzare i tiranti è necessario avere i dischi laterali montati.

Fig. 22



PROLUNGHE RUOTE E PNEUMATICI 5.00-10

Le prolunghe ruote si montano sull'asse fresa e sono necessarie per poter applicare gli pneumatici 5.00-10.

Non hanno la funzione differenziale.

Fig. 23



ASSOLCATORE REGISTRABILE

L'assolcatore registrabile è un attrezzo particolarmente studiato per eseguire solchi di semina o di irrigazione.

La possibilità di variare la posizione delle due ali permette la regolazione della larghezza del solco da un minimo di 10 cm ad un massimo di 30 cm.

La profondità ottenibile può variare da 10 cm a 20 cm.

Nel caso si debba operare in terreni particolarmente duri, è opportuno eseguire prima un'operazione di fresatura e quindi procedere al lavoro con l'assolcatore.

Per installare l'assolcatore è necessario rimuovere lo sperone. L'assolcatore può essere utilizzato in combinazione con la fresa oppure utilizzato singolarmente montando gli pneumatici 5.00-10 al posto delle zappe.

Fig. 24



ARATRI

Gli aratri sono disponibili in 2 tipologie: monovomere e voltaorecchio a 180°. Quest'ultimo è particolarmente indicato ove si debbano eseguire lavorazioni nei due sensi (es. rincalzature in filari, vigneti o frutteti).

La profondità del solco ottenibile può variare dai 10 cm ai 15 cm a seconda del terreno.

Per montare l'aratro occorre applicare posteriormente il portattrezzi registrabile (è necessario smontare il supporto dello sperone, togliere la coppiglia e il perno e quindi montare il portattrezzi) oltre che smontare i due gruppi zappe e montare gli pneumatici 5.00-10 con le necessarie prolunghe.

Fig. 25



RUOTE LATERALI DI TRASFERIMENTO

Le ruote laterali di trasferimento consentono di spostare la macchina più agevolmente.

Si montano direttamente sui dischi laterali della fresa.

Non hanno la funzione di differenziale e non possono essere utilizzate con l'aratro o l'assolcatore.

Fig. 26



RUOTINA ANTERIORE DI TRASFERIMENTO

La ruotina anteriore di trasferimento consente di spostare la macchina più agevolmente.

È di serie sulla HR7 PRO ed è optional sulla 11500.

La posizione di trasferimento o quella di lavoro è selezionabile senza l'ausilio di attrezzi.

Fig. 27



20. SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

20.1 ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso della macchina e per la sua manutenzione ordinaria.

Per la manutenzione straordinaria, per tutti gli interventi che richiedono capacità e competenze tecniche, contattare il rivenditore autorizzato Grillo.

20.2 DATI IDENTIFICATIVI

Se è necessario contattare un centro assistenza autorizzato, per le informazioni relative alla manutenzione, fornire sempre:

il modello del prodotto.....

il numero di serie (matricola)

La targhetta con il numero di serie (matricola) della macchina è posizionata sul lato sinistro del cambio (fig. 28).

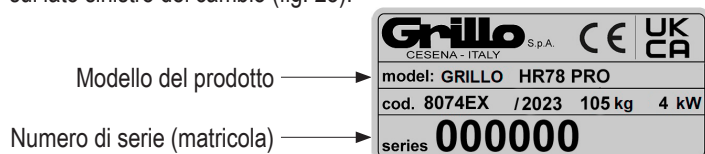


Fig. 28



Consigliamo al Cliente di annotarsi negli spazi sottostanti queste ulteriori informazioni, potrebbero risultare utili per il servizio assistenza.

DATA DI ACQUISTO.....

RIVENDITORE GRILLO.....

20.3 RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente i ricambi originali per garantire sicurezza e durabilità del prodotto.

20.4 GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Trasporto, tagliandi e parti di usura restano a carico del cliente. Qualsiasi manomissione od uso improprio non autorizzato espressamente da Grillo invalida la garanzia.

Il motore segue le condizioni previste dal rispettivo produttore.

20.5 COME ORDINARE I RICAMBI

Rivolgersi ai nostri centri autorizzati.

Indicare il numero di matricola della macchina e il codice del componente da sostituire.

È possibile identificare il codice del componente consultando il sito Grillo: inserendo il numero di matricola, saranno disponibili le tavole ricambi della macchina.

21. AVVERTENZE PER IL TRASPORTO

⚠ ATTENZIONE: assicurarsi che il motore sia spento.

SOLLEVAMENTO E TRASPORTO

La motozappa non può circolare su strada pubblica. Se la macchina viene caricata su un mezzo di trasporto, assicurarla adeguatamente con funi ed eventualmente abbassare il manubrio. Per il sollevamento verificare che gru, paranchi e funi abbiano la portata sufficiente per il peso della macchina.

22. SMALTIMENTO

Prodotti di scarto quali olio esausto o carburante, lubrificanti usati, filtri, o altre parti di questo tipo soggette ad usura possono causare danni a persone, animali e all'ambiente. Devono pertanto essere smaltiti in modo adeguato. Rivolgersi ad un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere informazioni sulle corrette modalità di smaltimento.

The spare parts catalogues are available on line at http://www.grilloagrigarden.co.uk/spare_parts_lists
Le tavole ricambi sono disponibili online all'indirizzo http://www.grillospa.it/tavole_ricambi
Les vues éclatées son disponibles en ligne sur http://www.grillofrance.fr/vues_eclatees
Die Ersatzteillisten sind online verfügbar unter <http://www.grillodeutschland.de/ersatzteillisten>
Los despieces son disponibles on line en <http://es.grillospa.it/despieces>

Grillo S.p.A.

VIA CERVESE 1701 - 47521 CESENA - ITALIA
Tel: (+ 39) 0547633111
Website: www.grillospa.it
E-mail: grillo@grillospa.it

Grillo Agrigarden Ltd

DOVE FIELDS UTTOEXETER - ST148HU STAFFORDSHIRE - UNITED KINGDOM
Tel: (+ 44) 01889569149
Website: www.grilloagrigarden.co.uk
E-mail: info@grilloagrigarden.co.uk

Grillo Australasia Pty Ltd

14 REBECCA COURT - VIC 3943 SORRENTO - AUSTRALIA
Tel: (+ 61) 0428206225
Website: www.grilloaustralia.com.au
E-mail: allan@grilloaustralia.com.au

Grillo Deutschland GmbH

GUNTERSRIETHER STR.14 - 91224 HARTMANNSHOF - DEUTSCHLAND
Tel: (+ 49) 09154949216
Webseite: www.grillodeutschland.de
E-Mail: grillo@grillodeutschland.de



Grillo
AGRIGARDEN MACHINES